



positioning
patients for life.®

ADDENDUM

RT-1878KBOS-D2LSF

Assure Open View Fibreplast®

31 cm Head + Neck BoS Flap, 3.2 mm

RT-1878KBOS-E2LF

Assure Open View Fibreplast®

48 cm Head + Shoulder BoS Flap, 3.2 mm

GENERAL PRECAUTIONS

EN: ! WARNING ! DOSE DEPTH, DEPOSITION, AND TRANSITION AREA EFFECTS MUST BE EVALUATED DURING PLANNING AND TREATMENT WITHIN A PROTON THERAPY ENVIRONMENT.

DA: ! ADVARSEL ! EFFEKTEN AF DOSIS I DYBDEN, AFLEJRING OG OVERGANGSOMRÅDE SKAL EVALUERES UNDER PLANLÆGNING OG BEHANDLING I ET PROTONBEHANDLINGSMILJØ.

DE: ! WARNUNG ! TIEFENDOSIS, RESUBLIMIERUNG UND ÜBERGANGSBEREICH MÜSSEN WÄHREND DER PLANUNG UND BEHANDLUNG IN EINER PROTONENTHERAPIE-UMGEBUNG BEURTEILT WERDEN.

ES: ! ADVERTENCIA ! SE DEBEN VALORAR LOS EFECTOS DE LA PROFUNDIDAD DE LA DOSIS, LA DISTRIBUCIÓN Y LA ZONA DE TRANSICIÓN DURANTE LA PLANIFICACIÓN Y EL TRATAMIENTO EN UN ENTORNO DE TERAPIA DE PROTONES.

FI: ! VAROITUS ! ANNOSSYVYYS, LASKEUMA JA MUUNTUMISALUEEN VAIKUTUKSET ON ARVIOITAVA PROTONIHOITOYMPÄRISTÖSSÄ SUUNNITTELUN JA HOIDON AIKANA.

FR: ! AVERTISSEMENT ! LES EFFETS DE LA PROFONDEUR DE DOSE, DU DÉPÔT ET DE LA ZONE DE TRANSITION DOIVENT ÊTRE ÉVALUÉS LORS DE LA PLANIFICATION ET DU TRAITEMENT DANS UN ENVIRONNEMENT DE TRAITEMENT PAR PROTONS.

IT: ! AVVERTENZA ! DURANTE LA PIANIFICAZIONE E IL TRATTAMENTO IN UN AMBIENTE DI PROTONTERAPIA, È NECESSARIO VALUTARE GLI EFFETTI DELLA PROFONDITÀ DELLA DOSE, DELLA DEPOSIZIONE E DELL'AREA DI TRANSIZIONE.

JA: ! 警告 ! 陽子線治療環境内での計画と治療に際しては、線量深度、エネルギー付与および移行域の影響を評価する必要があります。

NL: ! WAARSCHUWING ! DE EFFECTEN VAN DOSISDIEPTE, AFZETTING EN OVERGANGSGEBIED MOETEN WORDEN GEËVALUEERD TIJDENS DE PLANNING EN BEHANDELING BINNEN EEN PROTONTHERAPIEOMGEVING.

PL: ! OSTRZEŻENIE ! PODCZAS PLANOWANIA I PRZEPROWADZANIA LECZENIA ZA POMOCĄ SYSTEMU TERAPII PROTONOWEJ NALEŻY OCENIĆ TAKIE SKUTKI, JAK GŁĘBOKOŚĆ WNIKANIA DAWKI, JEJ ABSORBCJA ORAZ OBSZAR JEJ PRZEMIESZCZANIA.

PT-BR: ! CUIDADO ! A PROFUNDIDADE DA DOSE, A DEPOSIÇÃO E OS EFEITOS DA ÁREA DE TRANSIÇÃO DEVEM SER AVALIADOS DURANTE O PLANEJAMENTO E O TRATAMENTO EM UM AMBIENTE DE PROTONTERAPIA.

PT-EU: ! AVISO ! A PROFUNDIDADE DA DOSE, A DEPOSIÇÃO E OS EFEITOS DA ÁREA DE TRANSIÇÃO DEVEM SER AVALIADOS DURANTE O PLANEAMENTO E O TRATAMENTO NO ÂMBITO DE UM AMBIENTE DE TERAPIA DE PROTÕES.

RO: ! AVERTISMENT ! ADÂNCIMEA DOZEI, DEPUNEREA ȘI EFECTELE ÎN ZONA DE TRANZIȚIE TREBUIE EVALUATE ÎN TIMPUL PLANIFICĂRII ȘI AL TRATAMENTULUI ÎNTR-UN MEDIU PENTRU TERAPIE CU PROTONI.

RU: ! ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ! В ПРОЦЕССЕ ПЛАНИРОВАНИЯ И ЛЕЧЕНИЯ ПОСРЕДСТВОМ ПРОТОННОЙ ТЕРАПИИ НЕОБХОДИМО УЧИТЫВАТЬ ИНТЕНСИВНОСТЬ ДОЗИРОВКИ, ДЕПОНИРОВАНИЕ, А ТАКЖЕ ПРОЯВЛЕНИЕ ПЕРЕХОДНОЙ ОБЛАСТИ.

SV: ! VARNING ! EFFEKTER AV DOSDJUP, DEPOSITION OCH ÖVERFÖRINGSOMRÅDE MÅSTE UTVÄRDERAS VID PLANERING OCH BEHANDLING INOM EN PROTONBEHANDLINGSMILJÖ.

TR: ! UYARI ! PLANLAMA VE TEDAVİ ESNASINDA PROTON TEDAVİSİ ORTAMINDAKİ DOZ DERİNLİĞİ, DEPOZİSYON VE GEÇİŞ ETKİLERİ DEĞERLENDİRMEYE ALINMALIDIR.

ZH: ! 警告 ! 在质子治疗环境中进行计划和治疗时，必须评估剂量深度、沉积和过渡区效应。

Fibreplast is a registered trademark of Qfix.

2007899 _ML_C
2023-04-23

ADDENDUM – 2007899_Addendum, Assure Open View BoS Masks_ML

Qfix | 440 Church Road | Avondale, Pennsylvania 19311 USA | ☎ +1 610-268-0585 | 📠 +1 610-268-0588 | www.Qfix.com